

FA:

Artikel : FLG 10

Ser. Nr.: 1000000

| PA No. | Prüfung bzw. Messung <i>test</i> | Abgl. <i>adjust</i> | Sollwert <i>nom. value</i> | Toleranz <i>tolerance</i> | Istwert / ok <i>actual value</i> |
|--------|-------------------------------------|------------------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|
|--------|-------------------------------------|------------------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|

| | | | | | |
|----|---|--|--|--|--|
| 1. | Sichtprüfung <i>Visual check</i> | | | | |
| | Verdrahtung; Lötstellen, Einbaulage / korrekte Montage der IC's; Befestigung und Isolation der Leistungshalbleiter <i>Visual check of wiring, position of IC's, mounting and insulation of power semiconductors, soldered connections</i> | | | | |

2. **LP 5659XX (Prozessorplatine): Einzelprüfung erfolgt**

PCB 5659XX: Single check passed

Einzelprüfung nach Pos.: 2.1 - 2.4 erfolgt:

single check as pos. 2.1-2.4 passed

| | | | | | |
|-----|---|---------------|-----------------------------|-----------|--|
| 2.1 | LCD-Hintergrundbeleuchtung <i>LCD backlight</i> | | Funktion <i>function</i> | | |
| 2.2 | Ausgangsfrequenz: Frequenzzähler an Ausgangsbuchsen <i>output frequency: frequency-counter on output terminals</i> | Trim C3 | max. Frequ. | ± 0,05 Hz | |
| 2.3 | Betriebsspannung Batteriemonitor-Prozessor <i>operating voltage battery-gauge-processor</i> | IC8, PIN 1 | 3,6 V | ± 100 mV | |
| 2.4 | Batteriemonitor-Prozessor, Test im Ladebetrieb <i>battery-gauge-processor, test in charge mode</i> | | Funktion <i>function</i> | | |

3. **LP 5671XX (Hauptplatine):**

PCB 5671 XX (Mainboard)

Einzelprüfung nach Pos.: 3.1 - 3.5 erfolgt:

Single check as pos. 3.1-3.5 passed

| | | | | | |
|-------|--|----------------|-----------------------------|-------------|--|
| 3.1 | Betriebsspannungen messen: <i>Measuring operating voltages</i> | | | | |
| 3.1.1 | Versorgung Logik <i>power supply logic circuits</i> | IC9, PIN 3 | +5 V | ± 300 mV | |
| 3.1.2 | positive Versorgung Operationsverstärker <i>positive power supply opamp</i> | IC3, PIN 4 | +9,3 V | ± 100 mV | |
| 3.1.3 | negative Versorgung Operationsverstärker <i>negative power supply opamp</i> | IC10, PIN 5 | -9 V | -300 mV | |
| 3.1.4 | Batteriespannung (je nach Ladezustand) <i>battery voltage (depending upon charge)</i> | F1 | 12 V | ± 2,0 V | |
| 3.1.5 | Ausgangsspannung DC/DC-Wandler bei 100Ω nach Anpassung <i>Output voltage DC/DC converter with 100Ω after matching</i> | TP 5, TP 6 | ±12,0 V | ± 1,0V | |
| 3.2 | Tiefentladeschutz – Abschaltung bei Unterspannung <i>deep discharge protection – switch off during undervoltage</i> | | 10,0 V | -0,2 V | |
| 3.3 | Überprüfung Ladeschaltung: LED V53 muss auf leuchten <i>Test battery-charge circuit: LED V53 must light</i> | | Funktion <i>function</i> | | |
| 3.4 | Kontrolle Ausgangssignal, Signalform, Taktung <i>verify output signal, signal form, intermittent signal</i> | | Funktion <i>function</i> | | |
| 3.5 | Ausgangsleistung bei 100Ω und 1kΩ <i>output power with 100Ω and 1kΩ</i> | | 10,0 W | +1,0/-0,5 W | |

| | | | | |
|---|---|---|--------------------------------------|-----------------------|
| erstellt von: <i>provided of:</i> Name F. Wachsmann | Erstausgabe: <i>First edition:</i> 23.01.2002 | Änderungsdatum <i>date of revision</i> 16.02.2004 | Version <i>Version</i> 2004/08 | Seite/Page 1 von/of 2 |
|---|---|---|--------------------------------------|-----------------------|

FA:

Artikel : FLG 10

Ser. Nr.: 1000000

| PA No. | Prüfung bzw. Messung <i>test</i> | Abgl. <i>adjust</i> | Sollwert <i>nom. value</i> | Toleranz <i>tolerance</i> | Istwert / ok <i>actual value</i> |
|--------|-------------------------------------|------------------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|
|--------|-------------------------------------|------------------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|

4. **LP 5672XX (Übertragerplatine):**

PCB 5672XX (transformer pcb)

Einzelprüfung nach Pos.: 4.1 - 4.3 erfolgt:

Single check as pos. 3.1-3.5 passed

| | | | | | |
|-----|--|--|-----------------------------|--|--|
| 4.1 | Fremdspannungserkennung <i>detection of external voltage</i> | | Funktion <i>function</i> | | |
| 4.2 | Automatische Senderahmenerkennung <i>automatic detection of frame antenna</i> | | Funktion <i>function</i> | | |
| 4.3 | Überstromabschaltung der Endstufe <i>current limiting / switch off of power stage</i> | | Funktion <i>function</i> | | |

Prüfung nach Endmontage:

final test after complete assembly

| | | | | | |
|----|---|--|--|--|--|
| 6. | Schüttelprüfung <i>shaking test / test for any loose components</i> | | | | |
|----|---|--|--|--|--|

5. **Spannungsfestigkeit**

High voltage test

Spannungsprüfung. 1500 V 1 Min

High voltage test 1500 V for 1 minute

Anschluss ext. Erdung / Ausgangsbuchsen (kurzgeschlossen.)

Connection external earth /output sockets (short circuit)

| | | | | | |
|--|--|--|---------|--|--|
| | | | <= 5 mA | | |
|--|--|--|---------|--|--|

7. **Abschlussprüfung**

final test

| | | | | | |
|-----|---|------|-----------------------------|-------------|---|
| 7.1 | Max. Ausgangsleistung (10.0 W, 1,0/-0,5 W) bei 100Ω <i>max. output power (10.0 W, 1,0/-0,5 W) at 100Ω</i> | 100Ω | 31,6 V | +1,6 / -1,0 | V |
| | und 1kΩ <i>and 1 kΩ</i> | 1kΩ | 100,0 V | -2,5 / +5,0 | V |
| 7.2 | Mit externer Spannung (12V): Sendebetrieb; Senderahmen <i>With external power supply(12V): transmitter mode; frame antenna</i> | | Funktion <i>function</i> | | |
| | Ladebetrieb: Lade- Entlade- Ladezyklus erfolgreich Akku - Kapazitätsanzeige <i>charge mode: charge / discharge cycle successfully function of battery gauge</i> | | Funktion <i>function</i> | | |
| 7.3 | Funktion der Bedientasten <i>function of the control keys</i> | | Funktion <i>function</i> | | |

Prüfanweisung Nr.:

Instr. Nr.:

Q 12-106

Stempel / *Stamp*

Prüfdatum *Date:*

Prüfer / *Test engineer:*

| | | | | |
|---|---|---|--------------------------------------|-----------------------|
| erstellt von: <i>provided of:</i> Name F. Wachsmann | Erstausgabe: <i>First edition:</i> 23.01.2002 | Änderungsdatum <i>date of revision</i> 16.02.2004 | Version <i>Version</i> 2004/08 | Seite/Page 2 von/of 2 |
|---|---|---|--------------------------------------|-----------------------|